

Brought to you by Edmonton's Ukrainian Community and Friends

Hospodari / Господари

Iryna & Volodymyr Tsymbaliuk

Arts of Life Studio

Nataliya Grytsiv, President  
Volodymyr Grytsiv  
Myroslava Uniat

Ivan Franko School of Ukrainian Studies

Liliya Sukhy, Director  
Tetyana Adamyk  
Iryna Klymkiv  
Olena Kanevets  
Nadiya Soroka

Ukrainian National Youth Federation

Marianna Sech, President  
Anna Lahoda  
Andriy Andriyechko  
Michael Sech

Vocal ensemble "Ridna pisnya"

Tetyana Adamyk  
Iryna Klymkiv  
Nataliya Grytsiv  
Valentyna Oliynyk  
Lesia Hyzha

Friends joining us in today's celebration

Vira & Roman Mykhaylyak  
Petro Grytsiv  
Mykhailo Smorhzeniuk  
Ivan Adamyk  
Tatyana Tsoy  
Marc and Samuel Girard  
Maria i Vladyslav Hyzhyi

Event coordinator

Nataliya Grytsiv - Arts of Life

20102 Youth Hetman Award recipient

Mar'yana Mykhaylyak

**Thank you! Happy New Year!**  
**Гарних свят і на все добре!**

Arts of Life Studio  
[www.artsoflife.ca](http://www.artsoflife.ca)



**Traditional Ukrainian Carols Concert**  
**Jordan January 19, 2013**  
**Ukrainian Cultural Heritage Village**



**Христос народився. Славимо його!**

Arts of Life Studio  
[www.artsoflife.ca](http://www.artsoflife.ca)

### Ой сивая тая зозуленька

Ой сивая тая зозуленька  
Щедрий вечір, добрий вечір,  
добрим людям на здоров'я!

Усі двори вона облітала.  
Щедрий вечір, ...

Тай новину усім сповіщала.  
Щедрий вечір, ...

Вийдіть, вийдіть добрі люди з хати.  
Щедрий вечір, ...

Нам дозвольте тай защедрувати.  
Щедрий вечір, ...

Довгих літ і щастя побажати.  
Щедрий вечір, ...

Щоб у вас було всього доволі.  
Щедрий вечір, ...

Було повно в хаті і в коморі.  
Щедрий вечір, ...

### Бог Предвічний

Бог Предвічний народився,  
Прийшов днесь із небес  
щоб спасти люд свій весь  
і утішився

В Вифлиємі народився  
Месія Христос наш  
і Спас наш для всіх нас  
нам народився.

Слава Богу заспіваймо  
Честь сину Божому  
і пану нашому  
поклін віддаймо

### Добрий вечір тобі

Добрий вечір тобі, пане господарю,  
Радуйся! Ой радуйся, земле,  
Син Божий народився! (2)

Застеляйте столи, та все килимами,  
Радуйся! Ой радуйся, земле,  
Син Божий народився! (2)

Та кладіть калачі з ярої пшениці,  
радуйся! Ой радуйся, земле,  
Син Божий народився! (2)

### Нова радість стала

Нова радість стала, яка не бувала:  
Над вертепом звізда ясна увесь світ осіяла (2)

Де Христос родився, з Діви воплотився,  
Як чоловік, пеленами убого повився (2)

Просим тебе царю, Небесний владарю,  
Даруй літа щасливії цього дому господарю (2)

Цьому господарю і цій господині  
Даруй літа щасливії нашої рідній Україні (2)

### У Вифлиємі

У Вифлиємі нині новина:  
Пречиста Діва родила сина.  
В яслах сповитий, поміж бидляти  
Спочив на сні Бог необнятий. (2)

Вже Херувими Славу співають,  
Ангельські хори Спаса вітають.  
Пастир убогий несе, що може,  
щоб обдарити Дитятко Боже. (2)

Глянь добрим оком, о Божий Сину,  
на нашу землю, на Україну.  
Зішли їй з неба дар превеликий,  
щоб ты славила на вічні віки. (2)